

No. 28532

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
ITALY**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning the
Agreement of 21 March 1940 for the regulation of trade
in medicinal products. Rome, 20 November 1986 and
23 February 1987**

Authentic texts: English and Italian.

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
on 30 December 1991.*

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD
et
ITALIE**

**Échange de notes constituant un accord relatif à l'Accord du
21 mars 1940 concernant la réglementation du com-
merce des produits pharmaceutiques. Rome, 20 novem-
bre 1986 et 23 février 1987**

Textes authentiques : anglais et italien.

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
le 30 décembre 1991.*

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF ITALY CONCERNING THE AGREEMENT OF 21 MARCH 1940 FOR THE REGULATION OF TRADE IN MEDICINAL PRODUCTS

I

Note No. 386

Her Britannic Majesty's Embassy present their compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Italy and have the honour to refer to the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Italy for the Regulation of Trade in Medicinal Products, signed at Rome on 21 March, 1940 and to recent discussions between Officials concerning the status of this Agreement.

As instruments of ratification were not exchanged and the Agreement never came into force the Government of the United Kingdom propose that the Agreement be regarded as obsolete. Her Britannic Majesty's Embassy would be grateful for confirmation that the Italian Government agree with this proposal.

Her Britannic Majesty's Embassy avail themselves of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs the assurance of their highest consideration.

British Embassy, Rome
20 November 1986

¹ Came into force on 23 February 1987 by the exchange of the said notes.

II

[ITALIAN TEXT — TEXTE ITALIEN]

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

Nota Verbale

Il Ministero degli Affari Esteri presenta i suoi complimenti all'Ambasciata del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord ed ha l'onore di riferirsi alla Nota Verbale dell'Ambasciata n. 386 del 20 novembre 1986, concernente l'Accordo tra l'Italia e la Gran Bretagna regolante il commercio dei prodotti medicinali, concluso a Roma il 21 marzo 1940, il quale non è mai entrato in vigore, non essendo stato effettuato lo scambio degli strumenti di ratifica previsto dall'Accordo stesso.

Il Ministero degli Affari Esteri ha l'onore di comunicare che il Governo italiano concorda con la proposta del Governo del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord di considerare l'Accordo sopracitato come privo di effetti giuridici.

Il Ministero degli Affari Esteri si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord gli atti della sua più alta considerazione.

Roma,
23 February 1987

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Note Verbale. 142/210

The Ministry of Foreign Affairs present their compliments to the Embassy of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and have the honour to refer to the Embassy's Note Number 386 of 20 November 1986, about the Agreement between Italy and Great Britain for the Regulation of Trade in Medicinal Products, signed at Rome on 21 March 1940, which never entered into force because the exchange of instruments of ratification provided for in the Agreement did not take place.

The Ministry of Foreign Affairs have the honour to convey the agreement of the Italian Government to the proposal by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland that the above-mentioned Agreement should be regarded as having no legal application or effect.

The Ministry of Foreign Affairs avail themselves of this opportunity to renew to the Embassy of Great Britain and Northern Ireland the assurance of their highest consideration.

Rome,
23 February 1987

¹ Translation supplied by the Government of the United Kingdom.

² Traduction fournie par le Gouvernement du Royaume-Uni.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD¹ ENTRE LE
GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD ET LE GOUVERNEMENT
DE LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE RELATIF À L'ACCORD DU
21 MARS 1940 CONCERNANT LA RÉGLEMENTATION DU
COMMERCE DES PRODUITS PHARMACEUTIQUES

I

Note n° 386

L'Ambassade de Sa Majesté britannique présente ses compliments au Ministère des affaires étrangères de la République italienne et a l'honneur de se référer à l'Accord conclu entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'Italie concernant la réglementation du commerce des produits pharmaceutiques, signé à Rome le 21 mars 1940, et aux entretiens qui ont eu lieu récemment entre des fonctionnaires concernant le statut dudit Accord.

L'échange des instruments de ratification n'ayant pas eu lieu et l'Accord n'étant jamais entré en vigueur, le Gouvernement du Royaume-Uni propose que cet Accord soit considéré comme périmé. L'Ambassade de Sa Majesté britannique serait reconnaissante au Ministère de bien vouloir lui confirmer que cette proposition rencontre l'accord du Gouvernement italien.

L'Ambassade de Sa Majesté britannique saisit cette occasion, etc.

Ambassade du Royaume-Uni, Rome
20 novembre 1986

¹ Entré en vigueur le 23 février 1987 par l'échange desdites notes.

II

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Note verbale 142/210

Le Ministère des affaires étrangères présente ses compliments à l'Ambassade du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et a l'honneur de se référer à la note verbale de l'Ambassade n° 386 en date du 20 novembre 1986, concernant l'Accord entre l'Italie et la Grande-Bretagne relatif au commerce des produits pharmaceutiques, conclu à Rome le 21 mars 1940, lequel n'est jamais entré en vigueur, l'échange des instruments de ratification prévu par ledit Accord n'ayant pas eu lieu.

Le Ministère des affaires étrangères a l'honneur de faire savoir que le Gouvernement italien est d'accord sur la proposition du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord consistant à considérer l'Accord ci-dessus mentionné comme dépourvu d'effets juridiques.

Le Ministère des affaires étrangères saisit cette occasion, etc.

Rome
23 février 1987
